



Državni izpitni center



P 0 4 2 A 2 2 2 1 3

JESENSKI ROK

NEMŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Sobota, 28. avgust 2004

POKLICNA MATURA

IZPITNA POLA 1**1 A: BRALNO RAZUMEVANJE**

(20)

Točke zapisujte v ocenjevalni obrazec.

Text 1: Ich fahre gern Auto (1–7)

Text 2: Ballonfahren in Deutschland (8–20)

Zap. št.	Pravilen odgovor	Štev. točk
Aufgabe 1		7
1.	C	1
2.	G	1
3.	B	1
4.	F	1
5.	H	1
6.	D	1
7.	A	1
Aufgabe 2		5
8.	Roter Sand	1
9.	(rund) 30 m (Meter)	1
10.	Zwischen Bremerhaven und Helgoland (In der Nordsee) (Auf hoher See)	1
11.	3 (drei) Stunden	1
12.	Leuchtturmwärter	1
Aufgabe 3		8
13.	Leuchtturm (Museumsstück) (einzigartiges Vergnügen)	1
14.	Museumsstück (Hotel)	1
15.	Nordsee	1
16.	Schlepper (Schiff)	1
17.	drei Stunden	1
18.	(fast) 80 Jahre lang (16 km weit)	1
19.	seit (von) 1964 (heute) (40 Jahre)	1
20.	Denkmalschutz (sorgfältiger Pflege)	1
SKUPAJ:		20

Rešitve v nalogi **1** so enopomenske.

Pri nalogi **2** in **3** upoštevamo tudi vse druge smiselne in razumljive odgovore, ki izhajajo iz besedila. Kot pravilen šteje tudi odgovor, ki jezikovno ni popolnoma pravilen, pravopisne in/ali oblikoslovno-skladenjske napake pa ne vplivajo na njegovo razumljivost.

Polovičnih točk ne dajemo.

1 B: POZNAVANJE IN RABA JEZIKA

(20)

Točke zapisujte v ocenjevalne obrazce.

Zap. št.	Pravilna rešitev	Štev. točk
Aufgabe 1		5
1.	a	1
2.	c	1
3.	b	1
4.	d	1
5.	b	1
Aufgabe 2		11
6.	mir	1
7.	wertvoller (teurer) (besser...) (mehr wert)	1
8.	Als (Weil) (Da)	1
9.	eine (die) (diese) (unsere...)	1
10.	Doch	1
11.	Seid	1
12.	dem (welchem)	1
13.	elfte	1
14.	Woher	1
15.	unterschreiben	1
16.	würden (könnten)	1
Aufgabe 3		4
17.	Wienerin	1
18.	Übersetzung	1
19.	Rechnung	1
20.	Erkältung	1
SKUPAJ:		20

Rešitve v nalogi **1** so enopomenske.

V nalogi **2** in **3** mora biti zapis popolnoma pravilen. Pravopisnih napak ne dopuščamo. Polovičnih točk ne dajemo. Kot pravilne upoštevamo tudi odgovore, ki jih v rešitvah nismo predvideli, so pa smiselni in pravilni.

IZPITNA POLA 2

2 A: VODENI PISNI SESTAVEK (50 – 60 besed)

(8)

Vrednost naloge je 8 točk — 8 % od skupne ocene te izpitne pole. Vrednotimo:

1. **sporočilnost (komunikativno ustreznost)** — upoštevanje zahtevanih informacij, ustreznost glede na komunikacijski položaj, naslovnika, jezikovno raven, predpisano obliko;
2. **jezik** — ustrezno izbiro jezikovnih sredstev, oblikoslovno-skladenjsko pravilnost, pravopis.

Merila za ocenjevanje

1. Sporočilnost

Štev. točk Merila

- | | |
|---|---|
| 5 | Sestavek glede na vsebino in obliko, značilno za besedilno vrsto popolnoma ustreza nalogi. Vse zahtevane informacije so dane izčrpno. Sporočilni namen je v celoti dosežen. |
| 4 | Sestavek ustreza nalogi, ima nekaj manjših pomanjkljivosti glede na značilnosti besedilne vrste (obliko) oz. je manj natančen pri dajanju informacij. Sporočilni namen je še dosežen. |
| 3 | Sestavek še ustreza nalogi, vendar je sporočilo na nekaj mestih manj jasno zaradi pomanjkljive uresničitve ene od zahtev glede vsebine in/ali slabšega obvladovanja besedilne vrste (oblika). |
| 2 | Sestavek le delno ustreza nalogi, dve zahtevi nista uresničeni. Sporočilni namen je le delno dosežen, oblika ne ustreza vsem zahtevam besedilne vrste. |
| 1 | Pomanjkljiva uresničitev zahtev glede vsebine oz. besedilne vrste. Temeljno misel je sicer mogoče razbrati, vendar ima kandidat težave pri upovedovanju. Oblika je neustrezna. |

2. Jezik

- | | |
|---|---|
| 3 | Sestavek je skoraj brez napak. Kandidat uporablja tudi zahtevnejše strukture in ima bogato besedišče. |
| 2 | V sestavku je več leksikalnih, pravopisnih in/ali oblikoslovno-skladenjskih napak, ki pa ne otežujejo razumevanja; pomembne informacije so izražene. |
| 1 | Leksikalne, pravopisne in/ali oblikoslovno-skladenjske napake na nekaj mestih otežujejo razumevanje sporočila; nekatere informacije niso dovolj jasno izražene. |
| 0 | Sestavek je nerazumljiv, ker kandidat ne obvlada osnovnih jezikovnih struktur. |

OPOMBA:

- V zahtevano število besed sestavka ne štejemo besed v naslovu, nagovoru, datumu, kraju, pozdravu in podpisu.
- Če ima sestavek manjše število besed, kakor je predpisano, dobi kandidat za sporočilnost največ 3 točke.
- Če sestavek ni skladen s predpisano temo ali če kandidat sestavka ni napisal, dobi za to nalogo 0 točk.

2 B: DALJŠI PISNI SESTAVEK (120 – 150 besed)

(12)

Vrednost naloge je 12 točk — 12 % skupne ocene te izpitne pole. Vrednotimo:

1. **vsebino** — ustreznost nalogi, upoštevanje zahteve glede vsebine in besedilne vrste;
2. **zgradbo** — ustreznost členitve in logično povezanost;
3. **jezik** — besedišče, skladnjo, oblikoslovje, pravopis.

Merila za ocenjevanje**1. Vsebina**

Štev. točk	Merila
5	Sestavek je smiseln, jasen, vsebinsko bogat, z mnogimi argumenti/protiargumenti. Iz njega je razvidna sposobnost samostojnega razmišljanja.
4	Sestavek je glede na izražene misli nekoliko manj bogat in izviren, glede sporočilnosti je jasen.
3	Sestavek ni miselno bogat, v njem je malo izvira. Nekaj mest je nejasnih, sporočilo celotnega sestavka pa je razumljivo in/ali misli se ponavljajo. Sestavek ima 100 – 120 besed.
2	Sestavek je skromen, mestoma nejasen in ima le nekaj argumentov. Sporočilo celotnega sestavka ni dovolj jasno. Sestavek ima 80 – 100 besed.
1	Sestavek je v glavnem nejasen oz. ima le en argument/protiargument. Sestavek ima 60 – 80 besed.
0	Sestavek je v glavnem nejasen, brez argumentov/protiargumentov. Sestavek ima manj kakor 60 besed.

2. Zgradba

2	Sestavek je smiselno členjen. Besedilo je koherentno.
1	Členitev sestavka je le delno ustrezna. Kandidat dokaj nespretno razvija misli. Med povedmi ni vedno logične povezave.
0	Sestavek ni smiselno členjen. Povedi niso logično povezane. Besedilo je nekoherentno.

3. Jezikovna pravilnost

5	Kandidat spretno uporablja pridobljeno jezikovno znanje in tudi zahtevnejše jezikovne strukture, ima bogato besedišče. Slogovno je sestavek skoraj brezhiben.
4	V sestavku je nekaj lažjih leksikalnih in/ali oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki pa ne otežujejo razumevanja sporočila. Nekoliko manj bogat besedni zaklad, vendar je raba besedišča ustrezna. Nekaj lažjih slogovnih pomanjkljivosti.
3	V sestavku je več oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki pa razumevanja ne otežujejo bistveno. Nekaj pomanjkljivosti pri rabi besedišča. Nekaj slogovnih pomanjkljivosti.
2	Leksikalne, oblikoslovno-skladenjske in pravopisne napake na nekaj mestih otežujejo razumevanje. Skromno besedišče, pogosta/neustrezna raba izrazov. Precej slogovnih napak.
1	Veliko oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak. Zelo skromno besedišče in/ali neustrezna raba izrazov; precej nerazumljivih povedi in/ali ponavljanje istih besed oz. delov povedi. Besedilo je komaj razumljivo.
0	Kandidat ne obvlada osnovnih jezikovnih struktur in/ali ne upošteva osnovnih pravopisnih pravil oz. sestavek je nerazumljiv.

OPOMBA: Če sestavek ne ustreza predpisani temi oz. če kandidat sestavka ni napisal, dobi 0 točk.